

Дорогие читатели!

Почти год прошел со времени великого землетрясения на востоке Японии 11 марта 2011 года. Моя родина уверенно движется по пути восстановления. Всем друзьям в России, поддержавшим нас, хочется сказать, что Япония и сегодня остается страной удивительно красивой, полной творческих сил. Страной с непревзойденной кухней и богатыми традициями гостеприимства. От всей души желаю вам, читая эти страницы, снова и снова открывать для себя удивительную, чарующую Японию. Отзывы и пожелания нашему журналу просим присылать на адрес: japan-info@mw.mofa.go.jp

Главный редактор Мотоюки Исидзэ

## содержание

### 4 интервью номера

**Тадао Андо:  
«Я думаю,  
что архитектура –  
это всегда борьба»**



4  
стр.

### 10 аниме/манга

Кот с мировым именем

### 12 наука и технологии

Осмоз:  
японская энергетика будущего

### 14 сцена

Куромори Кагура:  
Древние истины среди офисных будней

### 16 кино

Абсурд как правда жизни

### 18 событие

Поп-драйв. Репортаж  
с J-FEST в Москве

### 22 кухня

Рис – всему голова

### 26 эссе

Другая планета



10  
стр.



18  
стр.

Главный редактор Мотоюки Исидзэ  
Исполнительный директор Юкико Касэ  
Шеф-редактор Михаил Ермолаев  
Арт-редактор Константин Чувашев  
Редактор Вера Полякова  
Корректор Валентина Козлова  
Логотип APOSEMATA Design for Art Studio

Мнения авторов  
являются  
частными и не  
обязательно  
совпадают  
с позицией  
правительства  
Японии.

Издатель © Посольство Японии в России 129090, Москва, Грохольский переулок, 27. Тел.: 8 (495) 229-25-50/51  
Организационное содействие Japan Art Rainbow  
Печать Полиграфический комплекс «Пушкинская площадь» 109548, Москва, ул. Шоссейная, 4Д. Для отзывов и предложений moyayaponia@yandex.ru  
Фото на обложке 林景澤

Тадао Андо.  
Интерьер музея  
современного  
искусства  
в Форт-Уэсте  
(США)

8  
стр.

ФОТО: MITSUO MATSUOKA